

## **VERSIÓN PÚBLICA**

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)**

**“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”**

Nosotros, RAMON ANTONIO ABREGO GONZALEZ, de sesenta años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Santa Tecla, con Documento Único de Identidad número cero uno cero nueve nueve cinco siete ocho guión seis, actuando en nombre y en Representación Legal del Hospital Nacional “San Juan de Dios” de Santa Ana, con número de Identificación Tributaria cero cinco uno dos guion uno ocho cero cinco cinco seis guion cero cero dos guion cinco; personería que acredito con contrato número cero siete ocho guion dos mil dieciséis, suscrito por la Doctora Elvia Violeta Menjivar Escalante, mayor de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de San Salvador, actuando en nombre y en representación del Gobierno de El Salvador, en calidad de Ministra del Ramo de Salud y en el cual se me ha contratado, para el período comprendido del uno de Marzo al treinta y uno Diciembre del año dos mil dieciséis en el transcurso de este contrato me denominaré **“EL HOSPITAL”** y **JOSE ROBERTO RIVAS GARCÍA**, mayor de edad, Visitador Médico, del domicilio de Antiguo Cuscatlan, Departamento de la Libertad, con Documento Único de Identidad número: cero dos tres ocho siete cinco cuatro ocho guion dos; y con Identificación Tributaria número cero seis uno cuatro guion cero cinco cero cinco seis ocho guion cero cero ocho guion nueve actuando en carácter de Apoderado Especial de la Sociedad: **RAF, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **RAF, S.A. DE C.V.**, del domicilio de Antiguo Cuscatlán; con Número de Identificación Tributaria: Cero doscientos diez guion doscientos sesenta mil trescientos setenta y uno guion cero cero uno guion seis, que en el presente contrato se denominará **“LA CONTRATISTA”**, personería que acredito con: I) Fotocopia Certificada del Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día catorce de octubre del dos mil dieciséis, ante los servicios Notariales de Kevin Steve Vargas Calderón, inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y uno del libro mil setecientos ochenta y cuatro del Registro de otros Contratos Mercantiles, en el que esencialmente consta: que estoy debidamente facultado para otorgar y firmar el presente contrato. La existencia de la Sociedad se comprueba con: I) Fotocopia certificada del Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad Rosales Amplio Fotos Sociedad Anónima de Capital Variable, que puede abreviarse. **RAF S.A de C.V.**, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas del día tres de Marzo de mil novecientos setenta y uno, ante los oficios del Notario José Domingo Méndez, inscrita en el juzgado quinto de lo civil de San Salvador al número DOS del libro numero VEINTIUNO. II) Fotocopia Certificada del Testimonio de Escritura de Modificación de Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día veinte de junio de dos mil catorce, ante los

servicios Notariales de Nora María Amaya Rivas, inscrita al número noventa y siete del libro tres mil doscientos ochenta y uno, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, en la que consta que la denominación de la Sociedad y el domicilio de la misma, es como se ha expresado , que es de plazo indefinido, que se cambio de denominación de la Sociedad ROSALES AMPLIFOTO, S.A. DE C.V . a RAF, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE; que entre sus finalidades esta otorgar actos como el presente contrato se denominará: “LA CONTRATISTA”, Convenimos en celebrar el presente contrato de “MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE EQUIPO MEDICO Y AIRE ACONDICIONADO” para el año dos mil diecisiete, conforme a las cláusulas siguientes:  
**PRIMERA.- OBJETO DEL CONTRATO: “LA CONTRATISTA”** se compromete a suministrar detallada a continuación:

<b>No. de Renglón</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>UNIDAD DE MEDIDA</b>	<b>PRECIO UNITARIO</b>	<b>PRECIO TOTAL</b>
40	PROCESADORA DE PELICULAS OFRECE: PROCESADORA DE PELICULAS MARCA: KODAK MODELO: MIN-MAN SERIE: 5073770	12	Mensual	\$395.50	\$4,746.00
41	PROCESADORA DE PELICULAS OFRECE: PROCESADORA DE PELICULAS MARCA: KODAK MODELO: M6B SERIE: 5084	12	Mensual	\$395.50	\$4,746.00
80	PROCESADORA DE PELICULAS OFRECE: PROCESADORA DE PELICULAS MARCA: KODAK MODELO: 113 SERIE: 117521-10006-0102	6	Bimensual	\$480.25	\$2,881.50
<b>TOTAL.....</b>					<b>\$12,373.50</b>

**CLAUSULA SEGUNDA.- DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integrante del presente contrato y se tienen por incorporados al mismo con plena aplicación en todo lo que no se oponga al presente contrato, los siguientes documentos: A) Las bases de Licitación Pública LP No.06/2017; B) La oferta técnica y económica con toda la documentación presentada por La Contratista; C) La resolución de Adjudicación; D) Las Adendas y/o Aclaraciones que resultaron en la Licitación y E) Garantía de **Cumplimiento de Contrato**, que La Contratista está en la obligación de presentarla tal y como lo estipula la cláusula novena de éste contrato. En caso de discrepancia entre dicho documento, prevalecerá el contrato. **TERCERA.- PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo del presente contrato será para el año dos mil diecisiete, el cual podrá prorrogarse por un periodo menor o igual: “LA CONTRATISTA” se obliga a entregar a

EL HOSPITAL el Servicio antes relacionado, el cual deberá entregar en días y horas hábiles en el Almacén del Hospital Nacional San Juan de Dios de Santa Ana, entre los días: del primero al veinticinco de cada mes por motivo de cierre, y conforme se detalla a continuación: **PLAZOS DE ENTREGA:** los Renglones 40 y 41 MENSUAL y el Renglón 80 de forma BIMENSUAL. Obligándose a cumplir con las condiciones establecidas en los documentos contractuales referidos en la cláusula segunda y a las demás del presente contrato. Además La Contratista se obliga a cumplir estrictamente las condiciones del servicio establecidas en las bases de licitación. En la U.A.C.I. se elaborará el acta de recepción de los mismos en cuadruplicado por cada entrega, la cual será firmada y sellada por las partes involucradas donde se le entregará dos copias a la persona que haya realizado la visita. Una de estas copias la entregara juntamente con copia de la respectiva factura a la Unidad Financiera Institucional (UFI) de este Hospital, para efectos de que esta Unidad le entregue el quedan correspondiente y que cumplan estrictamente con las condiciones y especificaciones técnicas establecidas en el contrato.

**CUARTA.- MONTO DEL CONTRATO:** "EL HOSPITAL", pagara "A LA CONTRATISTA" hasta un monto de **DOCE MIL TRESCIENTOS SETENTA Y TRES DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR (\$12,373.50)** en un plazo que oscilará entre treinta y sesenta días posteriores a la presentación del comprobante de cobro en la Unidad Financiera Institucional del Hospital después de cada mes vencido; debiendo elaborar las facturas en septuplicado con los datos siguientes: Número de Contrato, Número de Licitación, Número de Resolución y Número de Renglón, y a la vez deberá reflejar la retención del 1% del IVA del monto total de cada factura a nombre de **TESORERÍA HOSPITAL NACIONAL SAN JUAN DE DIOS DE SANTA ANA, RECURSOS PROPIOS** Por resolución número 12301-NEX-2045-2007, pronunciada por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, el día cuatro de Diciembre del año dos mil siete, el Ministerio de Salud, ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento (1.00%) como anticipo al pago de este impuesto, en toda factura igual o mayor a cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presente a cobro, en cumplimiento a lo que dispone el artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, dicha retención deberá detallarse en la factura respectiva.El Hospital, se reserva el derecho de dejar sin efecto el presente contrato y por ende el monto contractual, sin que por ello incurra en responsabilidad alguna frente al Contratista por el motivo de fuerza mayor o caso fortuito y específicamente si el Presupuesto General de la Nación no fuere aprobado para el año dos mil diecisiete. **QUINTA.-** La facturación de los productos deberá hacerse tal y cual

se describen en la clausula primera de este contrato, es decir, con las descripciones que ahí se estipula: numero de renglón, descripción, cantidad, unidad de medida, precio unitario y precio total. **SEXTA.- INCUMPLIMIENTOS Y SANCIONES.** En caso de incumplimiento del presente contrato por parte de “LA CONTRATISTA”, ésta se somete a lo preceptuado en los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, es decir, a la efectividad de la Garantía y a las multas por las moras en que incurrieren; el incumplimiento o deficiencia total o parcial, durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato y en el caso de no cancelar las multas o tener servicios pendientes no se dará lugar a nuevos contratos. LA CONTRATISTA expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato, las que serán impuestas por el Hospital, a cuya competencia se somete a efecto de la imposición de multas y/o sanciones. **SEPTIMA.- OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA:** La Contratista queda sujeto al pago de los impuestos fijados con base a las leyes vigentes de la República de El Salvador, que fueren aplicables; al formalizar el presente contrato deberá estar solvente del pago de los impuestos fiscales cuyos comprobantes se anexan a este contrato. **OCTAVA.- COMPROMISOS DE FONDOS:** “El Hospital” para cubrir el importe del presente contrato lo hará en base a la programación de la ejecución presupuestaria aprobada para el año dos mil diecisiete, conforme a la cifra presupuestaria número: 2017-3206-3-0202-21-2, lo cual queda incorporada al presente contrato. **NOVENA.- GARANTIA EXIGIDA:** La Contratista Presentará a Nombre del Hospital Nacional San Juan de Dios de Santa Ana, **Garantía de Cumplimiento de Contrato** en original y tres copias, en un plazo de diez (10) días hábiles, después de firmado el Contrato, por el doce por ciento (12%) del valor total del contrato, y deberá estar vigente hasta el último día del mes de Febrero del año dos mil dieciocho. Dicha garantía deberá presentarse en original y tres copias en la U.A.C.I. del Hospital, para tal efecto se aceptará como garantía, Fianza emitida por institución bancaria, compañía aseguradora o afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. En caso de incumplimiento del contrato, el Hospital hará efectiva dicha garantía, de acuerdo a los siguientes casos: a) Incumplimiento injustificado del plazo contractual. b) Cuando el (la) contratista no cumpla con lo establecido en las presentes Bases de Licitación. c) Cuando el (la) contratista no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por incumplimiento del servicio ofrecido. d) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte de el (la) contratista. **Dicha garantía deberá presentarse en original y tres copias en la U.A.C.I.** **DECIMA.-TERMINACION Y CADUCIDAD:** Además de las causas de caducidad establecidas

en el artículo noventa y cuatro de la LACAP y en otras leyes vigentes, serán también causal de terminación o caducidad las establecidas en el artículo noventa y cinco de la LACAP; las Partes contratantes podrán dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la Resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho (8) días hábiles de notificada tal Resolución. Asimismo, otras causas por las cuales el contrato podrá darse por terminado son las siguientes: (a) A solicitud de una de las Partes, por casos fortuitos o de fuerza mayor debidamente justificado y aceptado por la otra; (b) por modificación de las obligaciones contractuales impuestas por El Hospital cuando implique una variación sustancial de las mismas; (c) además, el Hospital se reserva el derecho de dar por terminado el contrato sin responsabilidad de su parte, a iniciativa propia por las causas establecidas en las Leyes de El Salvador, y especialmente en los siguientes casos: (1) Si “La Contratista” incumpliere cualquier obligación proveniente del presente contrato; (2) si se comprueba que ha cometido fraude para la obtención del presente contrato y (3) Deficiencia en la entrega del servicio contratado; y d) si la terminación del contrato fuese por cualquiera de los casos anteriores, el Hospital notificará a “La Contratista” con quince (15) días de anticipación la caducidad del contrato. **DECIMA PRIMERA.- RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA:** La contratista dará cumplimiento a las Normas para la Adquisición de los suministros contratados, establecidos en las bases de Licitación, además garantiza que entregará los servicios de la misma calidad ofertada. **DECIMA SEGUNDA.- SOLUCION DE CONFLICTOS.** Para efectos del contrato, toda controversia que surgiere entre “El Hospital” y “La Contratista”, será sometida: a) **ARREGLO DIRECTO.** Las partes contratantes procurarán solucionar las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso. b) **ARBITRAJE.** Después de haberse intentado el arreglo directo sin solución a algunas diferencias se podrá recurrir al arbitraje de acuerdo al Código de Comercio y a la Ley de Procedimientos Mercantiles de El Salvador, todo ello mientras el contrato se encuentre vigente, concluido el arbitraje, los árbitros serán remunerados por ambas partes a prorrata. **DECIMA TERCERA.- JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP; asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; “El Contratista”, renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de

cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviere; será depositario de los bienes que se le embargaren la persona que el Hospital designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costa. **DECIMA CUARTA.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO: ADMINISTRACION Y SUPERVISION DEL CONTRATO:** El Hospital Nacional “San Juan de Dios” de Santa Ana delegará El monitoreo de la ejecución del contrato estará bajo la responsabilidad de los funcionarios o empleados que designen mediante resolución, y tendrá las facultades que señala la LACAP, el RELACAP y demás instrumentos para la Administración del contrato; a efecto de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales, debiendo de informar por escrito ante la UACI y la Dirección del HOSPITAL de cualquier anomalía que se suscite. **DECIMA QUINTA.- CESION:** Queda expresamente prohibido a “El Contratista” traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. **DECIMA SEXTA.- CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** Para los efectos de este contrato, “caso fortuito y fuerza mayor” significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita, a disponibilidad presupuestaria, guerras, motines, disturbios civiles, terremotos, incendios, explosión, inundación u otras condiciones climáticas adversas; huelgas, cierres empresariales u otras acciones similares. En caso fortuito o fuerza mayor, y de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, “La Contratista”, previa justificación, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. **DECIMA OCTAVA.- INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad con el artículo ochenta y cuatro, inciso primero y segundo de la LACAP, el Hospital se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad con la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales de Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa con la prestación objeto de este instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere conveniente. “El Contratista” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL HOSPITAL, las cuales le serán comunicadas por medio del Titular, o quien éste designe. **DECIMA NOVENA.- PRORROGA DE CONTRATO:** Podrá prorrogarse el presente contrato si se cumplieren los requisitos

establecidos en el artículo 83 de la LACAP, el cual literalmente estipula: Los contratos de suministro de bienes y los de servicios, podrán prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a la institución y que no hubiere una mejor opción. El titular de la institución emitirá la resolución debidamente razonada y motivada para proceder a dicha prórroga. **VIGESIMA.- NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrá efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indica: “El Hospital” Primera Calle Oriente y trece Avenida Sur número uno, Santa Ana; “La Contratista” Edificio RAF, kilómetro ocho carretera a Santa Tecla, Antiguo Cuscatlán, La Libertad Teléfono No.2213-3333.- EN FE DE LO CUAL, firmamos el presente contrato en la ciudad de Santa Ana, a los dos días de Diciembre del año dos mil dieciséis.-

DR. RAMÓN ANTONIO ÁBREGO GONZÁLEZ.  
TITULAR.

“LA CONTRATISTA”



establecidos en el artículo 83 de la LACAP, el cual literalmente estipula: Los contratos de suministro de bienes y los de servicios, podrán prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a la institución y que no hubiere una mejor opción. El titular de la institución emitirá la resolución debidamente razonada y motivada para proceder a dicha prórroga.

**VIGESIMA.- NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrá efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indica: "El Hospital" Primera Calle Oriente y trece Avenida Sur número uno, Santa Ana; "La Contratista" Edificio RAF, kilómetro ocho carretera a Santa Tecla, Antiguo Cuscatlán, La Libertad Teléfono No.2213-3333.- EN FE DE LO CUAL, firmamos el presente contrato en la ciudad de Santa Ana, a los dos días de Diciembre del año dos mil dieciséis.-

  


DR. RAMÓN ANTONIO ÁBREGO GONZÁLEZ.  
TITULAR.



"LA CONTRATISTA"

